

Instrukcja obsługi

Systemy klimatyzacyjne

Cool Top RTE 16



Polski

Spis treści

1	Informacje o tym dokumencie	3
1.1	Cel dokumentu	3
1.2	Korzystanie z dokumentu	3
1.3	Symbole i podkreślenia	3
1.4	Gwarancja i rękojmia	3
2	Bezpieczeństwo	3
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2	Zasady bezpieczeństwa	3
2.3	Przepisy i wymogi prawne	3
3	Montaż	3
3.1	Kwalifikacje personelu przeprowadzającego montaż	3
3.2	Wskazówki dotyczące montażu	3
4	Obsługa	4
4.1	Informacje ogólne	4
4.2	Obsługa	4
4.3	Zmiana ustawień	5
5	Kody błędów	6
6	Usuwanie i utylizacja	6
7	Konserwacja	6
8	Dane techniczne i wymiary	7
8.1	Dane techniczne	7

1 Informacje o tym dokumencie





1.1 Cel dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny składnik produktu i zawiera wszystkie informacje, jakich użytkownik potrzebuje do bezpiecznej obsługi urządzenia.

1.2 Korzystanie z dokumentu

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- ▶ Przechowywać tę instrukcję obsługi pod ręką.
- ▶ Przekazać instrukcję obsługi następnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.

1.3 Symbole i podkreślenia

	Objaśnienie
▶	Wymagana czynność.
✓	Warunek wykonania następnej czynności.
	Informacja o szczególnych uwarunkowaniach technicznych
	Dostępne są dalsze informacje.
	Ostrzeżenie przed możliwymi uszkodzami materialnymi.
	Ostrzeżenie przed ciężkim albo śmiertelnym zranieniem.

1.4 Gwarancja i rękojmia

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi.

Powyższe wykluczenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:

- montaż przez niewykwalifikowany i/lub nieprzeszkolony personel
- niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie
- przeprowadzanie napraw przez podmiot niebędący autoryzowanym serwisem Webasto
- stosowanie nieoryginalnych części zamiennych
- przebudowa urządzenia bez zgody Webasto
- uszkodzenie urządzenia przez czynniki mechaniczne
- nieprzestrzeganie instrukcji przeglądowych i konserwacyjnych

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Klimatyzator Cool Top RTE 16 to idealny towarzysz każdej przerwy w podróży: jego funkcje uprzyjemniają przerwy w nocy i za dnia, poprawiają jakość wypoczynku i zwiększają bezpieczeństwo jazdy.

Klimatyzator Cool Top RTE 16 jest przeznaczony do stosowania w szoferkach samochodów ciężarowych w czasie postojów. Nie może on zastępować własnego systemu klimatyzacji pojazdu. Pro-

ducent nie odpowiada za używanie urządzenia Cool Top RTE 16 do celów innych niż opisane w tym dokumencie.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Niebezpieczeństwo szkód osobowych i materialnych.
- ▶ Nie eksploatować urządzenia w obszarach zagrożenia wybuchowego.



- ▶ Nie eksploatować urządzenia w środowisku zasolonym.

2.2 Zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Obracające się części

Niebezpieczeństwo zranienia

- ▶ Nie wkładać rąk w otwory wentylacyjne.
- ▶ Wykluczyć możliwość dostania się do wnętrza urządzenia ciał obcych.

2.3 Przepisy i wymogi prawne

Klimatyzator Cool Top RTE 16 posiada świadectwa homologacji zgodne z normami ECE (świadectwo homologacji E24 10R-052087).

- ▶ Należy się zapoznać z ostrzeżeniami i wskazówkami zawartymi w tej instrukcji obsługi i ściśle się do nich stosować.

3 Montaż



Pełne informacje patrz instrukcja montażu.

3.1 Kwalifikacje personelu przeprowadzającego montaż

Personel przeprowadzający montaż musi posiadać następujące kwalifikacje:

- ukończone z wynikiem pozytywnym szkolenie Webasto
- odpowiednie kwalifikacje w zakresie prac przy systemach technicznych i elektrycznych
- certyfikat potwierdzający uprawnienia do wykonywania prac przy systemach klimatyzacji

3.2 Wskazówki dotyczące montażu



WSKAZÓWKA

- Kable prowadzone przez otwory w dachu o ostrych krawędziach należy zabezpieczyć tulejami ochronnymi lub osłonami kablowymi.
- Dokładnie mocować kable elektryczne i zwracać uwagę na bezpieczne ułożenie przy elementach metalowych; wykluczyć kontakt zewnętrzny z ostrymi krawędziami.
- Połączenie urządzenia Cool Top RTE 16 z instalacją elektryczną pojazdu należy wykonać z użyciem bezpiecznika.

4 Obsługa

4.1 Informacje ogólne

Urządzenie Cool Top RTE 16 składa się zasadniczo z 2 części:

- Zainstalowany w kabinie parownik.
- Zainstalowany na zewnątrz skraplacz.

Urządzenie Cool Top RTE 16 pracuje przy wyłączonym silniku.

Urządzenie Cool Top RTE 16 jest wyjątkowo ciche. Można je instalować łatwo i bez większych adaptacji w każdym typie pojazdu.

Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy R134a.

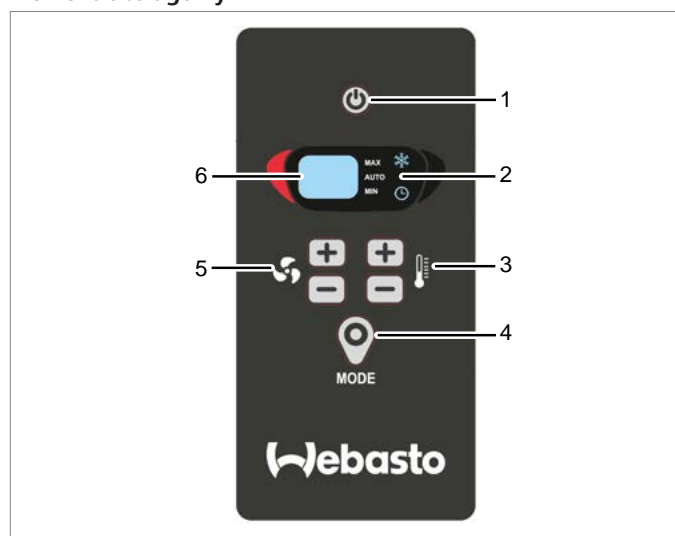
Obsługa:

- bezpośrednio na panelu obsługowym
- przy użyciu pilota.

4.2 Obsługa

Pilot umożliwia obsługę głównych funkcji urządzenia. Zmiany ustawień możliwe są tylko przy użyciu lokalnego panelu obsługowego.

Element obsługowy






Rys. 01: Element obsługowy

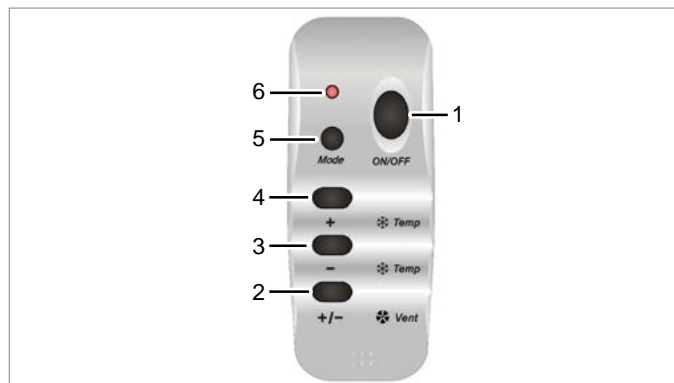
Legenda Rys. 01:

1. Przycisk włącz - wyłącz
2. Wskaźniki trybów pracy
3. Symbol temperatury i przyciski ustawień
4. Przycisk trybów pracy
5. Symbol dmuchawy i przyciski ustawień
6. Wyświetlacz

	Opis
 Włączanie i wyłączanie	W celu włączenia wzgl. wyłączenia urządzenia Cool Top RTE 16 nacisnąć przycisk włącz - wyłącz. Po włączeniu urządzenia wyświetlacz pokazuje najpierw ustawioną ostatnio temperaturę.
 Tryby pracy	Naciskanie przycisku trybów pracy aktywuje po kolei tryby MIN, AUTO i MAX, przy czym świecą odpowiednie wskaźniki.
MIN	Ten tryb korzysta z najniższego ustawienia mocy urządzenia Cool Top RTE 16 (najniższa moc i najniższa prędkość obrotowa sprężarki – timer jest ustawiony na pracę ciągłą przez 6 godzin, po czym urządzenie Cool Top RTE 16 jest automatycznie wyłączone). Timer można ustawiać za pośrednictwem parametru P0, patrz rozdział 4.3

	Opis
AUTO	Urządzenie jest sterowane automatycznie (moc i prędkość obrotowa sprężarki są regulowane w oparciu o ustawioną temperaturę zadaną i temperaturę rzeczywistą – timer ustawiony jest na pracę ciągłą przez 4 godziny, po czym urządzenie Cool Top RTE 16 jest automatycznie wyłączone). Timer można ustawiać za pośrednictwem parametru P1, patrz rozdział 4.3
MAX	Ten tryb wykorzystuje najwyższe ustawienie mocy urządzenia Cool Top RTE 16 (najwyższa moc, najwyższa prędkość obrotowa sprężarki i najwyższy poziom prędkości dmuchawy), po 20 minutach pracy w tym trybie urządzenie Cool Top RTE 16 przechodzi na tryb automatyczny (AUTO). Timer można ustawiać za pośrednictwem parametru P2, patrz rozdział 4.3
	Naciśnięcie przycisku trybów pracy przy wyłączonym urządzeniu Cool Top RTE 16 aktywuje funkcję opóźnionego włączenia, wyświetla się odpowiedni wskaźnik. Urządzenie Cool Top RTE 16 włączy się teraz automatycznie po upływie czasu wyświetlonego na wyświetlaczu. Czas ten (w godzinach) można ustawiać przyciskami regulacji temperatury (+/-) w przedziale od 1 do 99.
 WENTYLACJA	Poziom prędkości dmuchawy dla funkcji wentylacji można zmniejszać i zwiększać przyciskami (+/-): dostępnych jest w sumie 6 różnych poziomów. Ustawiony poziom jest wyświetlany na wyświetlaczu. Naciśnięcie przycisku regulacji mocy wentylacji (+/-) przy wyłączonym urządzeniu Cool Top RTE 16 aktywuje tryb wentylacji (tylko wentylacja).
 TEMPERATURA	Każde naciśnięcie jednego z przycisków regulacji temperatury (+/-) zwiększa lub zmniejsza temperaturę o 1°C: od wartości minimalnej 17°C do wartości maksymalnej 32°C. Ustawiona temperatura jest wyświetlana na wyświetlaczu.

Pilot



Rys. 02: Pilot

Legenda Rys. 02:

1. Przycisk włącz - wyłącz
2. Przycisk regulacji mocy wentylacji (poziomu dmuchawy)
3. Przycisk regulacji temperatury (-), zmniejszanie temperatury
4. Przycisk regulacji temperatury (+), zwiększanie temperatury
5. Przycisk trybów pracy
6. Lampka kontrolna transmisji sygnału

	Opis
Włączanie i wyłączanie	W celu włączenia wzgl. wyłączenia urządzenia Cool Top RTE 16 nacisnąć Przycisk włącz - wyłącz.
 Vent	Po włączeniu urządzenia wyświetlacz lokalnego panelu obsługowego pokazuje najpierw ustawioną ostatnio temperaturę. Naciskanie przycisku regulacji mocy wentylacji (+/-) uaktywnia po kolei 6 różnych poziomów prędkości dmuchawy dla funkcji wentylacji. Ustawiony poziom jest wyświetlany na wyświetlaczu lokalnego panelu obsługowego. Naciśnięcie przycisku regulacji mocy wentylacji (+/-) przy wyłączonym urządzeniu Cool Top RTE 16 uaktywnia tryb wentylacji (tylko wentylacja).
 Temp	Każde naciśnięcie jednego z przycisków regulacji temperatury zwiększa (+) lub zmniejsza (-) ustawioną temperaturę o 1°C. Możliwe są wartości w przedziale od wartości minimalnej 17°C do wartości maksymalnej 32°C. Ustawiona temperatura jest wyświetlana na wyświetlaczu lokalnego panelu obsługowego.
Tryby pracy	Naciskanie przycisku trybów pracy aktywuje po kolei tryby MIN, AUTO i MAX. Ustawiony tryb jest sygnalizowany na wyświetlaczu lokalnego panelu obsługowego świeceniem odpowiedniego wskaźnika.
	Zaświecenie lampki kontrolnej po każdym naciśnięciu przycisku pilota sygnalizuje, że sygnał jest przekazywany.

4.3 Zmiana ustawień



UWAGA

Ustawienia standardowe mogą być zmieniane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane osoby. Zmiany dokonane przez osoby nie posiadające wymaganej wiedzy i umiejętności mogą spowodować uszkodzenie urządzenia Cool Top RTE 16 i/lub pojazdu.



Ustawienia można zmieniać tylko przy wyłączonym urządzeniu.

- ▶ Nacisnąć jednocześnie przyciski regulacji mocy wentylacji (+/-) i regulacji temperatury (+), aby otworzyć menu ustawień.
- ▶ Naciskać przyciski regulacji mocy wentylacji (+/-), aby przechodzić pomiędzy punktami menu.
- ▶ Naciskać przyciski regulacji temperatury (+/-), aby ustawiać wybrane wartości.
 - Ustawiona wartość jest zapisywana automatycznie, jeżeli nie zostaną wykonane żadne dalsze czynności.
- ▶ Aby wyjść z menu - nie wykonywać żadnych dalszych czynności.

Menu Ustawienia:

Poz.		Opis
P0	Timer (tryb MIN)	W trybie MIN urządzenie jest standardowo ustawione na pracę ciągłą przez 6 godzin. Wartość standardową można zmieniać w tym menu. Możliwy przedział ustawień tej wartości wynosi od 1 do 99 godzin.
P1	Timer (tryb AUTO)	W trybie AUTO urządzenie jest standardowo ustawione na pracę ciągłą przez 4 godziny. Wartość standardową można zmieniać w tym menu. Możliwy przedział ustawień tej wartości wynosi od 1 do 99 godzin.
P2	Timer (tryb MAX)	W trybie MAX urządzenie pracuje z maksymalną mocą przez ustawioną liczbę minut. Możliwy przedział ustawień tej wartości wynosi od 1 do 99 minut. Następnie system przechodzi automatycznie w tryb AUTO.
A3	Stopnie Celsjusza lub stopnie Fahrenheita	System jest standardowo ustawiony na stopnie Celsjusza. W tym menu można zmienić jednostkę temperatury na stopnie Fahrenheita.
A4	Kalibracja	Punkt ten odnosi się do różnicy temperatur pomiędzy temperaturą zmierzoną przez czujnik, a temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu. Wartość ta może być ustawiana w tym menu w krokach co 1oC w zakresie od -9oC do +9oC.
A5	Wartość funkcji ochrony akumulatora	Ustawienie standardowe wynosi 21,5 V DC (wyłączenie) i 24 V DC (włączenie). W tym menu można zmieniać te wartości w oparciu o następującą tabelę.

Ustawienia A5

A5	24 V DC		A5	24 V DC		
	Wyłączenie	Włączenie		Wyłączenie	Włączenie	
0	20	24,5	10	20	24 (wartość standardowa)	
1	20,3		11	20,3		
2	20,6		12	20,6		
3	20,9		13	20,9		
4	21,2		14	21,2		
5	21,5		15	21,5 (wartość standardowa)		
6	21,8		16	21,8		
7	22,1		17	22,1		
8	22,4		18	22,4		
9	22,7		19	22,7		

5 Kody błędów

W razie problemów urządzenie zostaje wyłączone, a wyświetlacz pokazuje jeden z poniższych komunikatów.

Komunikat	Opis	Sposób usunięcia błędu
E0	Odłączona sprężarka (Kabel zasilający sprężarkę został odłączony lub jest uszkodzony.)	Zwrócić się do autoryzowanego serwisu Webasto.
E1	Napięcie akumulatora (Została uaktywniona funkcja ochrony akumulatora. Napięcie akumulatora spadło poniżej ustawionej wartości progowej.)	Uruchomić silnik pojazdu, aby naładować akumulator.
E2	Przeciążenie przez dmuchawę chłodzącą (Obwód elektroniczny został przeciążony przez dmuchawę. Możliwa przyczyna: zwarcie lub blokada wirnika dmuchawy.)	Zwrócić się do autoryzowanego serwisu Webasto.
E3	Zablokowana sprężarka (Zablokowany wirnik lub za wysokie ciśnienie w obiegu chłodzącym.)	Kody E3 – E4 – E5 nie sygnalizują zakłóceń, są one normalnymi funkcjami obwodu elektronicznego służącymi do monitorowania sprężarki. Jeżeli jednak kod wyświetlany jest ciągle, należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu Webasto.
E4	Za wysoki prąd sprężarki	
E5	Przegrzanie płyty sterującej (Płyta sterująca sygnalizuje ten błąd w przypadku przeciążenia obiegu chłodzącego albo przy zbyt wysokiej temperaturze otoczenia.)	
E6	Pusty układ (Urządzenie prawdopodobnie straciło gaz.)	Zwrócić się do autoryzowanego serwisu Webasto.
E7	Czujnik temperatury (Urządzenie przerywa pracę w przypadku zwarcia, odłączenia od źródła zasilania lub awarii czujnika temperatury.)	
E9	Przeciążenie przez wentylator skraplacza (Obwód elektroniczny został przeciążony przez wentylator. Możliwa przyczyna: zwarcie lub blokada wirnika wentylatora.)	

6 Usuwanie i utylizacja

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami i przekazywać do recyklingu.



Urządzenia nie wolno usuwać razem z normalnymi odpadami domowymi. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami. Informacje dotyczące jego przepisowego usuwania można uzyskać od organów samorządowych, właściwej firmy recyklingowej i/lub lokalnego dystrybutora Webasto.

7 Konserwacja



OSTRZEŻENIE

Ostre krawędzie

Niebezpieczeństwo zranienia

► Przy wykonywaniu pracy przy wymiennikach ciepła i obok wymienników ciepła należy zachowywać ostrożność w celu uniknięcia skaleczeń.



UWAGA

Naprawy i ingerencje w urządzenie mające na celu jego napełnienie czynnikiem chłodniczym lub spuszczenie czynnika chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty Webasto i przez odpowiednio wykwalifikowane osoby.



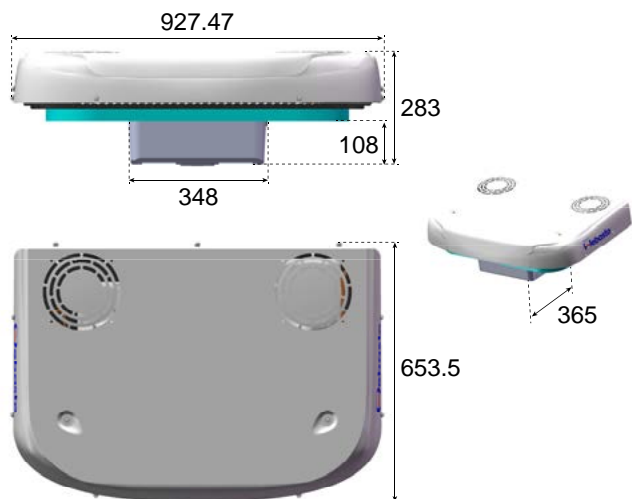
Podczas mycia pojazdu nie kierować silnego strumienia wody od dołu do wnętrza skraplacza i przez szczeliny dmuchawy elektrycznej; jeżeli nie można tego uniknąć, należy przykryć te części przed przystąpieniem do mycia.

Przedział czasu	Czynność	Uwagi
Co najmniej raz w miesiącu. Także w miesiącach zimowych!	Włączyć urządzenie.	Nie dopuszczać do sytuacji, w których klimatyzator nie jest używany przez dłuższe okresy czasu. Podczas pracy urządzenia jego części są odpowiednio smarowane; jeżeli urządzenie nie jest długo używane, ich powłoka smarna może wyschnąć.
Regularnie	Sprawdzić skraplacz.	W razie potrzeby wyyczyścić sprężonym powietrzem. Uważać przy tym, by nie doszło do uszkodzenia aluminiowego uchwytu.
Regularnie	Sprawdzić sprawność wentylatora skraplacza.	
Regularnie	Sprawdzić czystość.	Na sprawność wymiennika ciepła mogą wpływać martwe owady, kurz, pył i inne osady nagromadzone na lamelach..
Na początku każdej pory roku.	Przeprowadzić przegląd wszystkich części urządzenia, włącznie z elementami elektronicznymi, aby zapewnić ich prawidłowy stan.	

8 Dane techniczne i wymiary

8.1 Dane techniczne

Opis	Wartość
Napięcie robocze	24 V DC
Prąd	23 A
Moc chłodnicza	1600 W (5460 BTU/h)
Maks. temperatura robocza	45°C / 113°F
Przepływ powietrza za parownikiem	230 m³/h
Masa	23,4 kg
Typ/iłość czynnika chłodniczego	R134a/0,450 kg



Rys. 03: Wymiary mm

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto, albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Adres firmowy:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Manufacturer
Indel B SpA
Localita Ca' Baldone,
610196 Sant'Agata Feltria (RN)
Italy

Technical Extranet: <https://dealers.webasto.com>

Manufacturer model name
Sleeping Well Oblò Aircon 1600, # SW024T231B

www.webasto.com

